

# COMUNICACION

## BOLETIN de la Escuela de Ciencias de la Información

1. IMPORTANCIA DE LA INFORMATICA EN LAS ORGANIZACIONES
2. INFORMATICA: SU INSERCIÓN EN LOS SISTEMAS
8. "LA AMENAZA DE LA SATURACION ELECTRONICA"
10. LEXICO DE LINGUISTICA Y SEMIOLOGIA
12. PUBLICACIONES PERIODICAS
14. LENGUAJE: CADA COSA EN SU LUGAR
16. INFORMACIONES

OCTUBRE DE 1979



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

1966/11

COMUNICACION

IMPORTANCIA DE LA INFORMATICA EN LAS ORGANIZACIONES (1)

El hombre es esencialmente social. Se agrupa en organizaciones con los más variados fines y lo viene haciendo probablemente desde sus orígenes.

La transmisión de informaciones entre los miembros componentes de la organización es condición fundamental para la existencia de las mismas.

Esta comunicación entre sus miembros satisface necesidades profundas del ser humano y ha servido indudablemente para asegurar su supervivencia en medios hostiles en que debía competir con animales físicamente mejor preparados para la lucha.

Organizarse para la caza y para la lucha rendía más fruto para cada uno de los componentes de lo que podría obtener en forma aislada. Es decir, aumentaba la PRODUCTIVIDAD del conjunto.

Nuestros lejanos antecesores no tenían, tal vez, palabras que significaran productividad, pero tuvieron el sentido común de aprender de la experiencia que actuando en grupo, sobrevivían más y vivían mejor.

Definimos a PRODUCTIVIDAD como la relación entre los resultados obtenidos y los medios puestos en juego.

El aumento de la productividad fue liberado progresivamente al hombre de sus necesidades más apremiantes: alimentación, vestidos y vivienda. Y pudo así disponer de tiempo para dedicarlo a aspectos culturales que contribuyen a que pueda expresar en forma mucho más cabal su esencia humana. Y pudo aplicar los nuevos grandes logros de su intelecto, a alcanzar niveles de productividad jamás soñados.

No es necesario ahondar demasiado en la historia ya que la evolución de los últimos 200 años fue verdaderamente explosiva. En aquellos tiempos la alimentación consistía fundamentalmente en 1 kg. de pan por día, y vestigios de carne y huevos. Esto se refleja en las primeras reclamaciones sociales que exigían pan gratis para todos.

Hoy, ampliamente superadas las necesidades básicas por los progresos de la productividad, hemos alcanzado niveles de educación, salud, asistencia social, vivienda, reducción de jornada de trabajo, esparcimiento, etc., inimaginables hace 200 años.

Esta evolución explosiva ha causado y sigue causando una serie <sup>de</sup> importantes trastornos sociales y se ha llegado a veces a sacrificar al hombre mismo en el culto de un progreso cuyos fines últimos no se han analizado suficientemente.

Es sin duda muy importante que los mejores cerebros analicen incesantemente la estrategia del progreso, para evitar que equivoquemos el camino y terminemos permitiendo que los medios se transformen en fines.

Pero no es menos cierto que no debemos permitir que estas circunstancias nos lleven a renegar de las hilanderías automáticas y de las máquinas a vapor y paraliquen nuestros esfuerzos, en pos de más ciencia y más técnica que posibiliten mayor bienestar para todos.

Durante muchos años los esfuerzos para ganar productividad se concentraron en simplificar y automatizar el trabajo de los operarios, que representaban la abrumadora mayoría del personal de las organizaciones empresarias. Los resultados fueron espectaculares y están a la vista. Las necesidades administrativas eran pequeñas y ocupaban poca gente.

Esta situación está evolucionando rápidamente (en EE.UU.) según podemos ver en el cuadro siguiente:

<u>Año</u>	<u>Cant. de operarios por cada empleado</u>
1900	30
1953	10
1960	3

La evolución del personal total de oficinas como porcentaje de la población activa en Francia en un período de 8 años fué el siguiente:

<u>Año</u>	<u>Pers. de Oficina/Poblac. Activa Total</u>
1954	16,5 %
1962	19,4 %

Se estima que en Francia " si el nivel de empleo administrativo permanece en constante evolución entre 1965 y 1985, el efectivo pasará de 2.000.000 a 3.200.000 personas".

La evolución del personal de empleados en EE.UU. en un período de 40 años fué el siguiente:

<u>Año</u>	<u>Personal de Empleados/ Población Activa Total en EE.UU.</u>
1920	7,5 %
1930	8,3 %
1940	10,2 %
1950	12,7 %
1960	14,2 %

Este aumento desproporcionado de personal administrativo se debe a las mucho mayores necesidades informativas en las organizaciones actuales, sin que se haya aplicado al trabajo de oficinas correspondiente un esfuerzo de racionalización equivalente al realizado en los talleres.

Al buscar las causas del aumento de las necesidades informativas encontramos que:

- a) Para lograr los aumentos de productividad obrera se ha requerido mayor actividad de empleados de coordinación, que se evidencia en las funciones de contabilidad industrial y la programación y el control de la producción.
- b) Los mercados en que actúan las empresas se han complicado y tienen nuevas exigencias, lo cual lleva a los empresarios a aumentar su plantel de empleados para cumplimentarlas.
- c) Antes, el trabajo de las oficinas era un simple registro de hechos a posteriori. Actualmente se requiere una anticipación dinámica a la variación de todos los factores en juego que permita tomar rápidamente las medidas correctivas correspondientes.

Así las oficinas se van transformando en Centros de Información para los diversos sectores de la organización.

Nos encontramos ahora con que la transmisión de información que fue desde sus orígenes la base del aumento de productividad de la sociedad, amenaza absorber una tan grande proporción de la población activa que frenaría considerablemente las futuras mejoras de productividad.

Es pues indispensable atacar este problema con decisión, apelando al manejo racional de la información; es decir, a la INFORMATICA.

Destacamos insistentemente esta definición de INFORMATICA: manejo racional de la información, para evitar la otra más limitativa de información automática.

La primera engloba la totalidad del problema de la transmisión de la información en las organizaciones, analiza la situación, diagnostica y propone los medios más idóneos para resolver un problema o aumentar la productividad. Engloba también por lo tanto, el procesamiento electrónico de la información y lo propone como un medio idóneo cuando el volumen de la información a manejar, o la complejidad de las operaciones a realizar, o la velocidad con que se requiera la respuesta así lo aconsejan.

La forma<sup>en</sup> que hemos planteado el dictado de Informática pretende evitar el error cometido por muchos que suponen que las computadoras son capaces de resolver todos sus problemas sin que se deba hacer conciencia clara previamente de la naturaleza de los mismos. Ya son muchos los que han comprendido por dura experiencia propia que no es así, que es preciso previamente analizar racionalmente la organización.

Por tal razón en INFORMATICA I nos empeñamos en enseñar todo lo que se puede hacer sin computadoras, que por otra parte es un trabajo previo indispensable para introducir las computadoras cuando corresponda.

En INFORMATICA II se dictarán los conocimientos necesarios para desarrollar un profesional que sepa determinar en qué momento recurrir a las computadoras, qué es lo que ellas pueden hacer, cómo pedirlo y cómo controlar el cumplimiento del pedido. Un profesional que tenga una clara conciencia de que la computadora es sólo un instrumento más, muy potente por cierto pero sólo un instrumento. Y que quienes la manejan no son "iniciados" en algún extraño culto.

Para alcanzar nuestro objetivo en Informática I enseñamos cuáles son las distintas funciones y sub-funciones que se desarrollan en las organizaciones, sus necesidades informativas y sus fuentes de información. Las analizamos inicialmente como cajas negras para aplicar la metodología general que se aplica en los análisis de sistemas, para luego penetrar dentro de la misma y efectuar análisis más detallados. Continuamos con el estudio de todas las etapas necesarias para el diseño de un sistema de información (planteo del problema, relevamiento de información, etc.), diagramas de circulación de información, diagramas de lógica, análisis y diseño de formularios y análisis y elaboración de procedimientos.

La Universidad se ha ocupado largamente en las carreras de Ingeniería de los métodos de trabajo tendientes a lograr la mayor productividad industrial. Por todo lo antedicho se comprende su actual dedicación al campo de la INFORMATICA para mejorar la productividad racionalizando los métodos de transmisión de información en las Organizaciones.

La inserción de estos estudios en la Escuela de Ciencias de la Información resulta natural porque:

- a) Se trata de transmisión de información, tema en el cual prepara especialmente esta Escuela a sus alumnos.
- b) Los métodos de relevamiento de información necesarios para analizar los sistemas de información existentes en las Organizaciones, con vistas a su mejoramiento o reemplazo, implican la realización de entrevistas con los interesados que requieren habilidades similares a las de las entrevistas periodísticas, que es parte de su formación.
- c) La redacción de informes y procedimientos es también parte de la formación que adquieren en otras materias.
- d) Los conocimientos sobre procesamiento electrónico de la información, indispensables para poder beneficiarse de la aplicación de técnicas modernas cuando convenga, complementarán su formación de Comunicadores Sociales, dado que estas técnicas tienen tendencia a aplicarse cada vez más en su campo.

## INFORMATICA - SU INSERCIÓN EN LOS SISTEMAS (2)

El universo está constituido por juegos de sistemas, cada uno contenido dentro de otro mayor. Entendemos por sistema a "un conjunto de entidades interrelacionadas con sus atributos". Dicho de otra forma, es un conjunto de elementos interactivos organizados con el propósito de cumplir una determinada función.

Esta unidad en la diversidad, unidad en el enfoque de su estructura, diversidad en la multiplicidad de las funciones que cumplen, hace que se sostenga que la cibernética, ciencia de la información y el control, sea considerada una metaciencia.

Hay distintas clasificaciones de los sistemas. Beer ensaya las siguientes: por su complejidad y por el hecho de ser deterministas o probabilistas, de la combinación de éstas surgen otras varias.

Con referencia al grado de complejidad podemos decir que los hay simples, complejos y sumamente complejos. Con respecto a si son deterministas o probabilistas, los vocablos ya los definen; entendiéndolo por determinista al sistema del cual dado un último estado, por definición, se puede predecir el estado siguiente.

Probabilistas son aquellos que pueden ser estudiados más y más, pudiendo resultar cada vez más probable decir que es lo que hará en determinadas circunstancias (en última instancia la probabilidad no es más que la medida de nuestra ignorancia sobre determinada respuesta). Por eso un sistema probabilista, al decir de Beer, "es uno determinista que nosotros no comprendemos totalmente".

Para ejemplificar algunos de los tipos de sistema digamos que: una tijera es un sistema determinista. Un hombre es un sistema probabilista. Una empresa es un sistema complejo probabilista. Una computadora es un sistema complejo determinista, etc.

Si a este esbozado concepto de los sistemas incorporamos el concepto de Feed Back (alimentación del sistema con una salida del mismo) y el concepto de Feed Forward (alimentación del sistema con una salida PROBABLE del mismo), podemos llegar a la estructura de sistemas estables que se autorregulan u Homeostatos.

Dentro de los sistemas que se autorregulan tenemos el regulador de Watt, ingenioso dispositivo que abre o cierra la entrada de vapor a una máquina en función de la velocidad de la misma, o el más complejo sistema regulador de ciertas secreciones endócrinas en el torrente sanguíneo.

Hasta aquí hemos esbozado la importancia y vigencia que tienen los sistemas, importancia presumiblemente intuida ya hace 24 siglos por Aristóteles en su teología. Mas, hay un componente que hace a la esencia misma de los sistemas y no es otro que la información, sin la cual no hay coherencia o vinculación posible entre sus elementos. Esta información interna de los sistemas debe ser manejada en forma lógica, coherente, racional. A ese manejo lógico, coherente, racional de la información lo llamamos INFORMATICA.

De la multiplicidad de sistemas existentes, los sistemas administrativos son el objeto de nuestro estudio.

En este punto de nuestra exposición debemos efectuar una muy clara distinción entre los diversos medios de que disponemos para este manejo racional de la información (que dependiendo de los sistemas, puede ser hasta una varilla) y que en los sistemas administrativos son:

- 1) los medios manuales ayudados por algunos mecanismos electromecánicos (máquinas de sumar, de escribir, etc.).
- 2) Los equipos de registro directo (son aquellas máquinas electromecánicas que actualizan una información dejando constancia en una cinta de papel, de la operación realizada).
- 3) los medios electrónicos, y dentro de estos últimos, las computadoras u ordenadores.

En la utilización de estos medios manuales y electrónicos debe existir una secuencia de evaluación. Primero, un análisis detallado del flujo de información necesario en cada punto de la organización lo que permitirá, en todo momento, la toma acertada de decisiones. Recién después, no antes, si del estudio detallado surge como consecuencia del volumen de información a ser procesada y de la velocidad de respuesta requerida para su entrega en los puntos de utilización, la necesidad de implantar una computadora, recién entonces, instalarla.

Tengamos en cuenta que las computadoras sólo aceleran un proceso, sea éste racional o irracional.

Permítaseme en este punto un paradigma: una desarticulada marioneta sobre el escenario es un "sistema" carente de información, pero una vez que por medios manuales "informamos" tensiones a través de hilos en lugares y momentos apropiados, este sistema comienza a cumplir una función. Si, en cambio, animamos electrónicamente al muñeco de nuestro ejemplo, lo único que habremos hecho es cambiar los medios utilizados para accionarlo, pero su movimiento será tan torpe o grácil como lo hayamos planeado inicialmente. Cuanto más, el accionamiento electrónico pondrá en evidencia más pronto y en forma más notoria las fallas de sus movimientos.

Ahora bien, si una vez que como consecuencia del estudio concienzudamente realizado acerca de la necesidad de utilizar computadoras llegamos a la conclusión de que debemos incorporar una en nuestra organización, entonces, no antes, habremos dado un paso para ingresar en el mundo apasionante de la comunicación electrónica en el que, seguramente, lograremos satisfacer nuestros más exigentes requerimientos a condición de que realicemos una adecuada organización previa.

Todo ello como consecuencia del espectacular crecimiento operado en los últimos años en el área de las comunicaciones. Este crecimiento tiene como motor la superposición de causas independientes, a saber:

- 1) La producción del intelecto humano, cuyo entorno está sujeto a situaciones extremas como consecuencia de conflictos bélicos y competencias políticas (por ejemplo: poner antes un hombre en la luna);
- 2) El extraordinario acortamiento experimentado en la brecha existente entre la fecha de un descubrimiento y la fecha de su aplicación práctica (por ejemplo: el vidrio, descubierto en Egipto hace decenas de siglos antes de nuestra era, encuentra su desarrollo industrial recién en el siglo XIX con la mejora de la tecnología de fabricación (hornos de gas, temple, etc.)

El circuito integrado, unidad aritmética y lógica de los microprocesadores, desarrollado alrededor del año 1973 es fabricado, sólo 3 años después, a un ritmo de dos millones de unidades anuales sólo en Estados Unidos;

- 3) La producción a economías de escala permite la adquisición de estos descubrimientos en forma masiva.
- 4) El portentoso avance experimentado por las técnicas de miniaturización en la fabricación de componentes electrónicos. De la válvula, pasando por el transistor, hasta llegar al circuito integrado, el que en un diminuto chip de 12 x 6 milímetros dispone de cientos de elementos equivalentes a las válvulas, o a los transistores incluyendo sus circuitos asociados, todo lo cual ha hecho posible la aventura aeroespacial del hombre entre otras cosas.

Sin embargo, hay un elemento que no debemos desatender: ese elemento no es otro que la información pertinente, necesaria y suficiente que debemos suministrar en tiempo y lugar adecuado para permitir una acertada toma de decisiones.

Desde la utilización de una paloma mensajera para informar al Barón Rothschild de la derrota de Napoleón en Waterloo -lo que le permitió tomar una acertada decisión económica-, hasta la utilización del rayo Láser modulado para la comunicación entre computadoras, ha transcurrido bastante tiempo, pero la protagonista principal sigue siendo la misma: LA INFORMACION.

---

Síntesis de las exposiciones de la Primera Reunión del Área de Comunicación Aplicada, realizada el 24 de Octubre de 1979.

- (1) Ing. Enrique Nasanovsky
- (2) Ing. Juan Carlos Camani



## TECNOLOGIA

### "LA AMENAZA DE LA SATURACION ELECTRONICA" (1)

Numerosos son los libros que aparecen cada día destinados a atacar la abundancia de medios de comunicación electrónicos. Karl Steinbuch acaba de publicar un libro titulado *Masslos informiert* (informado en exceso); la sociedad alemana de lectores eligió para su último congreso el lema "Bis uns Hören und Sehen vergeht" (hasta que nos quedemos sin vista ni oído). Por su parte, la americana Marie Winn lanzó al mercado un libro que ha sido considerado como sinónimo de todos los intentos de mantener a los niños alejados de la pantalla; lleva como título "Die droge im Wohnzimmer" (La droga en el cuarto de estar). Ahora bien, haciendo caso omiso de todos estos ataques y advertencias, abre sus puertas al público la Feria Internacional de Radio-Televisión.

Es indudable que la técnica de la comunicación se encuentra en el umbral de un desarrollo técnico que en los próximos años producirá considerables cambios. Los progresos en el campo de la electrónica van a abrir nuevos caminos a la comunicación que de alguna forma repercutirán en el comportamiento y las relaciones de los individuos entre sí. Sin embargo, incluso aquellos que, interesados en el tema lo siguen de cerca, se ven desbordados por la invasión incesante de nuevos conceptos. Televisión por satélite, por cable, doble comunicación, video texto, periódicos sin papel, telefacsimil, alta frecuencia en banda ancha... La abundancia de nuevos conceptos es tal que provoca, por necesidad, una considerable desorientación. Esto no parece molestar a los participantes de la Feria, que sirve a los intereses de la industria y a los medios radiofónicos.

Hace doce años las emisoras de televisión se dejaron llevar por la aventura del color y de otros adelantos técnicos. Sin embargo, ahora los problemas son más delicados en su tratamiento, debido a que implican principios de índole jurídico, como la interpretación legislativa sobre la materia.

Las emisoras de radio y televisión ven en peligro su actual situación, si se permitiera la creación de emisoras privadas, ya sean dirigidas por editoriales o representantes de la industria. Los diarios por su parte temen que les disminuya la publicidad, sobre todo la de pequeños anuncios y la regional. Un acuerdo entre los diferentes puntos de vista no parece probable por el momento.

En la Feria de Berlín, cada parte trata de imponer sus argumentos, utilizando todas las artes de la persuasión. Las emisoras ofrecen su "video texto" como complemento de la programación normal; los editoriales presentan el "diario por la pantalla" como un "un periódico sin papel" y el servicio de Correos expone su sistema de textos por la pantalla.

Con todo esto se trata de ganar la simpatía de los televidentes, mientras se ha relegado al olvido la pregunta clave y esencial de qué es lo mejor para evitar que en el futuro todo el mundo dependa de la pequeña pantalla para vivir.

La electrónica quiere y puede ofrecer servicios de forma más rápida y barata que hasta el presente. El desarrollo de estas técnicas es algo que debe ser discutido con el público. En Berlín se podría haberlo hecho; sin embargo, se ha vuelto a utilizar a los televidentes de manera que sólo tengan que colaborar. Pueden ver a las estrellas del medio, pero nadie los pone en la situación de reflexionar y opinar sobre las cuestiones de carácter jurídico, social o moral.

(1) por Karl-Otto Saur,  
(en "Tribuna Alemana", Nº 768, 12 de  
Setiembre de 1979).

=====

Este BOLETIN es una publicación periódica de la ESCUELA DE CIENCIAS DE LA INFORMACION DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA.

Para canje, dirigir la correspondencia a:

ESCUELA DE CIENCIAS DE LA INFORMACION

Ciudad Universitaria

Estafeta 32

5000 - CORDOBA (R.A.)

## RECENSION

Rosa, Nicolás, Léxico de lingüística y semiología, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, Colección Los fundamentos de las ciencias del hombre, 1978, 121 págs.

Se trata de un texto sintético pero amplio en sus alcances. No podemos sino atribuir a la modestia del autor su juicio limitativo de la nota preliminar: "El léxico -como el diccionario- comparten una misma fatalidad: su peculiar organización deja insatisfecho tanto al lector como al autor ... todo está en todas partes pero no está en ninguna". A pesar de la inevitable precariedad de un léxico, este pequeño libro presenta - en sus aspectos fundamentales- un panorama explicativo de la terminología en uso en las ciencias lingüística y semióticas, al menos en cuanto a la producción que nos viene por la vía francesa.

Hay tres aspectos principales que fundamentan su valor: los temas, la bibliografía, y la actualización científica.

El léxico no es demasiado extenso ya que sólo abarca veintiocho términos, pero la selección ha sido realizada en base a la utilización coextensiva de los mismos en las disciplinas enunciadas. Incluye tanto términos de larga tradición lingüística (lengua, lenguaje, arbitrario, significante, etc.) como otros de acuñación reciente (actante, algoritmo, binarismo, anagrama, redundancia, texto).

El autor asume una función crítica -a la par que explicativa- al referirse a las diferentes posiciones en la investigación teórica contemporánea. Así por ejemplo advierte acerca de las limitaciones de un concepto como el de estructura actancial de Greimas (pág. 11) o de la confusión que se presenta en la cambiante teoría del texto de Barthes (pág. 118).

Como rasgo general en todo el procedimiento explicativo, se respeta la trayectoria del término en la ciencia en cuestión, en cuanto se parte de su sentido original y luego se manifiestan los alcances y matices que adquiere al ser aplicado a otros campos. Sin embargo, hay una

importancia mayor concedida a los usos más recientes. Así se advierte, por ejemplo; el concepto de ambigüedad, no considerado desde el punto de vista de la teoría literaria; sí en cambio desde el punto de vista de la gramática y la sintaxis pero mucho más en el enfoque semántico de la lingüística del texto (pág. 14).

Cabe hacer notar la remisión a otros términos del mismo texto, lo que dota al libro de una especial coherencia que facilita al lector la integración de conceptos afines.

Si bien todo el léxico está referido fundamentalmente a la lingüística y a la semiología, los comentarios y bibliografía proporcionados nos llevan a un campo más amplio de las ciencias humanas que abarca teoría literaria, filosofía del lenguaje, antropología, teoría de la comunicación, psicoanálisis, y parcelas más específicas como la gramatología y la narratología.

Las teorías comentadas, como así también la bibliografía fundamental que se señala en cada artículo, demuestran la línea que ha seguido el autor: salvo raras excepciones, se restringe a las investigaciones llevadas a cabo en Francia o allí difundidas, lo cual limita en parte la visión de los problemas tratados. Faltan, por ejemplo, los teóricos alemanes.

Por último, queremos destacar la actualización bibliográfica. Casi en su totalidad se trata de investigaciones y discusiones recientes, que no se remontan más allá de 1965.

Por todas estas calidades creemos que este libro es de gran utilidad para los interesados en la ciencia de la comunicación y en las ciencias del hombre en general.

R.C.C.

Cat. de Teoría Literaria

PUBLICACIONES PERIODICAS

"Boletín; Consejo Federal de Inversiones". Bimestral. (San Martín 871, 1004 Capital Federal, Argentina). Contiene temas referidos al desarrollo de nuestro país y a las actividades del Consejo de Inversiones en las áreas tecnológicas, económicas y agropecuarias.

"Ceres; revista Fao sobre agricultura y desarrollo". Bimestral. (Ed. FAO, Via delle Terme di Caracalla, 00100, Roma, Italia). Publicación dedicada a los problemas de desarrollo de las comunidades agropecuarias.

"Contacto; boletín de educación ambiental de Unesco-PNUMA". (Ed. UNESCO. 7, Place de Fontenoy, 75700 Paris, Francia). Tiene como finalidad difundir las actividades sobre educación ambiental que se están realizando en el mundo y estimular los trabajos que se lleven a cabo con este fin. Se publica en castellano, inglés y francés. Contiene comentarios de publicaciones sobre educación ambiental. Distribución gratuita.

"Culturas". (Ed. UNESCO. 7, Place de Fontenoy, 75700 Paris, Francia). Trata temas relacionados con la evolución de la cultura en las diversas regiones del mundo y las influencias de los intercambios culturales. Cada número es un trabajo monográfico que trata un aspecto cultural enfocado desde distintos puntos de vista.

"Estrategia". Bimestral. (Instituto argentino de estudios estratégicos y de relaciones internacionales, Carlos Pellegrini 983, 8º D., 1009 Buenos Aires, Argentina). Presenta estudios e investigaciones sobre problemas nacionales e internacionales, con una especial dedicación a los asuntos vinculados a la seguridad nacional, las relaciones exteriores y otros aspectos de la vida argentina tanto en la actualidad como en su evolución histórica.

"Integración Latinoamericana". Mensual. (Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), Casilla de Correo 39, sucursal 1, 1401 Buenos Aires, Argentina). Tiene estudios, notas y comentarios sobre la integración de latinoamerica, con una amplia documentación de estadísticas y bibliografías. Informa sobre las actividades del INTAL.

"Revista argentina de relaciones internacionales". (Centro de estudios internacionales argentinos (CEINAR), Moreno 431, 1º Piso, 1091 Buenos Aires, Argentina). Trae estudios e investigaciones sobre la problemática internacional y en especial de los conflictos argentinos con los demás países. Documentación sobre acuerdos y conferencias.

"Revista de política internacional". Bimestral. (Centro de estudios Constitucionales, Plaza de la Marina Española, 9. Madrid-13, España). Contiene artículos y estudios sobre la política internacional, además de un comentario del acontecer en el mundo durante los meses de edición del fascículo. Sección bibliográfica con noticias de libros y revistas. Documentos sobre los conflictos internacionales.

"Revista del Instituto de la Juventud". Bimestral. (Instituto de la Juventud, Marques del Riscal, 16, Madrid-4, España). Está dedicada a la divulgación de estudios e investigaciones sobre la compleja problemática juvenil. Los aspectos que enfoca son: la política de la juventud, sociología juvenil, derecho del menor, juventud inadaptada, conflictos intergeneracionales, etc.

"Universitas". Edición en lengua española, también en alemán e inglés. Trimestral. (Birkenwaldstrasse 44, Stuttgart, Alemania Occidental). Revista alemana que trata temas referentes a letras, ciencias y arte.

## LENGUAJE

### CADA COSA EN SU LUGAR

- En este caso se trata de poner en su lugar los términos de una discusión (-o confusión?) que atañe a la producción literaria del mundo actual.

- Es aceptable el vocablo "literatura" para referirse a los textos que lanza masivamente la industria cultural contemporánea? Historietas, fo tonovelas, novelas rosas (o verdes), cuentos policiales, aventuras del oeste, de la jungla o de ciencia ficción, son objeto de las más diversas calificaciones y provocan enconadas polémicas. Su existencia y su consumo son evidentes; su función y su valor no lo son tanto.

Desde Gutenberg hasta nuestros días la realidad del libro ha sufrido grandes transformaciones. La imprenta artesanal se ha convertido en una poderosa maquinaria industrial: inserto en el circuito de producción y consumo, el texto escrito es un objeto de comercio y difusión indiscriminados. Grupos sociales enteros están empeñados en la redacción de estos textos que otros grupos más vastos consumen masivamente con fruición. Hay una razón para esta apetencia: el intenso ritmo de la vida contemporánea no sólo permite sino que provoca la utilización del tiempo libre en formas ligeras de entretenimiento. La literatura de masas (además de otras manifestaciones) cumple esta función.

Podemos aceptar sin más el término literatura, puesto que en su sentido lato se aplica a todo texto escrito; cabe determinar en cambio con mayor precisión el complemento que lo califica: "trivial", "de entretenimiento", "de evasión", "de masa" o "de consumo", descartando por impropio el término desdeñoso "subliteratura".

Frente al carácter autónomo que ostenta la literatura de creación, nos parece más adecuada la designación de literatura "de consumo" que alude a su condición subordinada a fines prácticos no estéticos. Las características contrastantes de ambos tipos de producción literaria pueden resumirse en los siguientes puntos:

#### *Lit. autónomo*

⌘ La finalidad de la creación es el solo objeto creado y éste tiene valor en sí mismo.

#### *Lit. trivial*

⌘ La finalidad es la comunicación, y el mensaje -intermediario- tiende a producir determinados efectos.

⌘ Predominio de la función poética; valorización del texto como tal.

⌘ Sistema complejo de relaciones entre los elementos componentes, de las que provienen múltiples valores de connotación.

⌘ Manifestación de un "modo de formar" original que revela un estilo personal por sobre códigos genéricos.

⌘ Dinámica ambigüedad del sentido que provoca múltiples niveles de interpretación.

⌘ El texto atrae la atención hacia su propia estructura como objeto de contemplación.

⌘ Estructura siempre nueva e imprevisible que propicia una lectura crítica y por ende liberadora.

⌘ La calidad simbólica trasciende la circunstancia de tiempo y espacio en que fue producida la obra: permanencia del objeto estético.

De esta enumeración se desprende que ambos tipos de texto son objetos inconfundibles con códigos propios. Sin embargo, en lo que respecta al disfrute de cada uno de ellos por parte del lector, cumplen funciones diferentes pero no contradictorias, que satisfacen necesidades de distinto rango pero igualmente válidas: la vivencia estética en un caso, el entretenimiento superficial en el otro. Por eso, antes que oponerse se complementan; sólo que, como enunciábamos al comienzo: "cada cosa en su lugar".

⌘ Predominio de la función comunicativa: la función poética se subordina a las funciones referencial, expresiva y apelativa.

⌘ Esquema simple de elementos unidireccionales que redundan en valores denotados.

⌘ Subordinación del estilo personal a códigos genéricos.

⌘ Univocidad del sentido que no compromete al lector en la búsqueda de significados.

⌘ El texto dirige la atención del lector hacia su contenido, propuesto como objeto de consumo.

⌘ Repetición de moldes fijos que establece una lectura pasiva que anula el sentido crítico y posibilita la evasión.

⌘ La producción de efectos inmediatos (evasión y entretenimiento) condiciona su duración: carácter efímero del objeto de consumo.

Lic. Nilda R. de Pinelle  
Cátedra de Teoría Literaria



## INFORMACIONES

### "Diseño y Comunicación Visual en el Periodismo".

Según lo anunciado oportunamente, el miércoles 17 de octubre comenzó en la Escuela de Ciencias de la Información un curso dedicado a brindar al comunicador social un conocimiento de las nociones generales de diagramación y su función en la comunicación no verbal. En la parte introductoria, se ha previsto mostrar un panorama de lo que es la comunicación visual y de la importancia que adquiere en las comunicaciones sociales. Más adelante, en clases sucesivas, se tratarán los elementos del diseño gráfico, el sentido de la vista y la impresión "offset", para finalizar con jornadas teórico-prácticas de diagramación de diarios y revistas.

Dirige este curso el Dr. Francisco R. Pereyra, actuando como encargado el Prof. Enrique Pepino y en calidad de invitado, el Diagramador Sr Eduardo Williams Ruccio. Las clases se dictan los miércoles de 10 a 12 en la sede de la Escuela de Ciencias de la Información (Ciudad Univer-sitaria) y tras 20 horas de impartición, se evaluará el trabajo práctico realizado por los cursantes.

### Area de la Comunicación Aplicada

De acuerdo a lo previsto, el Area de la Comunicación Aplicada de la Escuela de Ciencias de la Información cerró el ciclo correspondiente a 1979 con una reunión de carácter público. La misma se realizó el 24 de octubre ppdo. en dependencias del Instituto y en su transcurso expusieron los ingenieros Enrique M. Nasanovsky y Juan Carlos Camani sobre los temas "Importancia de la informática en las organizaciones" e "In-formática: su inserción en los sistemas".

### Conferencias sobre el Mar Argentino

La Escuela de Ciencias de la Información de la Universidad Nacional de Córdoba organizó un ciclo de conferencias sobre el mar argentino. La exposición inicial se realizó en la sede del Instituto el pasado 30 de octubre y estuvo a cargo del Jefe de la Delegación de Incorporación Naval Córdoba, Capitán de Fragata Manuel Ignacio Garrido, quien disertó sobre el tema "Evolución en el Conocimiento del Mar Argentino".

El ciclo concluirá el próximo 6 de noviembre con una conferencia sobre "Derecho del Mar", a cargo del Presidente de la Asociación Argenti-na de Derecho Internacional y Profesor de la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Córdoba, Dr. Ernesto José Rey Caro.

## "Filosofía del Lenguaje"

El 26 de octubre finalizó en la Escuela de Ciencias de la Información un curso introductorio a cuestiones filosóficas del lenguaje. Su dictado estuvo a cargo del Dr. Carlos Parajón y comprendió el análisis de procedimientos diversos de la interpretación del discurso.

Los cursantes que hayan cumplido las exigencias previstas, podrán retirar las constancias correspondientes en Secretaría Administrativa a partir del de noviembre, en el horario de 10 a 12.

## Seminario sobre "Responsabilidad en la Información"

Fue organizado por el Consejo de Estudios Internacionales Avanzados y se llevó a cabo entre el 31 de Octubre y el 1º de Noviembre ppdos., en la Casa de la Cultura de Córdoba, Avda. Vélez Sársfield 3508.

En la jornada inicial, el Dr. Manuel Augusto Ferrer disertó sobre el tema "Responsabilidad en la Información", y en la complementaria, se realizó un debate con participación de invitados especiales y expertos.

## Empleo de los Medios de Comunicación Social en la Extensión Agropecuaria

En el primer semestre de 1980, el Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Provincia de Santa Fe realizará la Primera Reunión Nacional sobre Uso de los Medios de Comunicación Social en la Extensión Agropecuaria.

La reunión tendrá su sede en la ciudad de Santa Fe y en la misma podrán participar los profesionales que desarrollan tareas de planificación y producción relacionadas con radio y televisión, materiales impresos, cine, montajes audiovisuales y campañas multimediales de difusión.

Los interesados pueden recabar más información dirigiéndose al Departamento de Difusión, Ministerio de Agricultura y Ganadería de Santa Fe, Bv. Pellegrini 3100, Santa Fe.

## Asociación Argentina de Educación a Distancia

Durante el III Encuentro Nacional de Teleducación realizado durante el pasado mes de setiembre en Buenos Aires, quedó constituida la Asociación Argentina de Educación a Distancia, cuyos objetivos primeros serán contribuir a la institucionalización de ese recurso educativo y nuclear a investigadores y docentes formados en esta disciplina.

Pueden asociarse a esta institución las entidades y personas que actúen en el campo de la educación a distancia. Para informaciones complementarias, dirigirse a Callao 966, 1023, Capital Federal; en nuestra ciudad a: Casilla de Correo 313 (Correo Central), 5000 Córdoba.